

## UREDBA KOMISIJE (ES) št. 460/2009

z dne 4. junija 2009

o spremembi Uredbe (ES) št. 1126/2008 o sprejetju nekaterih mednarodnih računovodskih standardov v skladu z Uredbo (ES) št. 1606/2002 Evropskega parlamenta in Sveta glede pojasnila 16 Odbora za pojasnjevanje mednarodnih standardov računovodskega poročanja (OPMSRP)

(Besedilo velja za EGP)

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe (ES) št. 1606/2002 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 19. julija 2002 o uporabi mednarodnih računovodskih standardov<sup>(1)</sup> in zlasti člena 3(1) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Z Uredbo Komisije (ES) št. 1126/2008<sup>(2)</sup> so bili sprejeti nekateri mednarodni standardi in pojasnila, ki so obstajali 15. oktobra 2008.
- (2) Odbor za pojasnjevanje mednarodnih standardov računovodskega poročanja (OPMSRP) je 3. julija 2008 objavil pojasnilo 16, *Zavarovanje čistih finančnih naložb v poslovanje v tujini pred tveganji* (v nadaljnjem besedilu: OPMSRP 16). OPMSRP 16 pojasnjuje, kako se uporabljajo zahteve mednarodnega računovodskega standarda (MRS) 21 in MRS 39 v primerih, ko podjetje zavaruje valutna tveganja, ki izhajajo iz čistih finančnih naložb v poslovanje v tujini.
- (3) Posvetovanje s skupino tehničnih strokovnjakov Evropske svetovalne skupine za računovodsko poročanje (EFRAG) potrjuje, da OPMSRP 16 izpolnjuje tehnična merila za sprejetje, določena v členu 3(2) Uredbe (ES) št. 1606/2002. Svetovalna skupina za presojo mnenj o računovodskih standardih je v skladu s Sklepom Komisije 2006/505/ES z dne 14. julija 2006 o ustanovitvi Sveto-

valne skupine za presojo mnenj o računovodskih standardih, ki bo svetovala Komisiji glede objektivnosti in nevtralnosti mnenj Evropske svetovalne skupine za računovodsko poročanje (EFRAG)<sup>(3)</sup>, preučila mnenje EFRAG o potrditvi in svetovala Komisiji, da je mnenje dobro uravnoteženo in objektivno.

- (4) Uredbo (ES) št. 1126/2008 je zato treba ustrezno spremeniti.
- (5) Ukrepi, predvideni s to uredbo, so v skladu z mnenjem Računovodskega regulativnega odbora –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

## Člen 1

V Prilogo k Uredbi (ES) št. 1126/2008 se vstavi pojasnilo 16 Odbora za pojasnjevanje mednarodnih standardov računovodskega poročanja (OPMSRP), *Zavarovanje čistih finančnih naložb v poslovanje v tujini pred tveganji*, kakor je navedeno v Prilogi k tej uredbi.

## Člen 2

Posamezna družba začne uporabljati OPMSRP 16, kakor je navedeno v Prilogi k tej uredbi, najpozneje z datumom začetka svojega prvega finančnega leta, ki se začne po 30. juniju 2009.

## Člen 3

Ta uredba začne veljati tretji dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 4. junija 2009

Za Komisijo  
Charlie McCREEVY  
Član Komisije

<sup>(1)</sup> UL L 243, 11.9.2002, str. 1.

<sup>(2)</sup> UL L 320, 29.11.2008, str. 1.

<sup>(3)</sup> UL L 199, 21.7.2006, str. 33.

## PRILOGA

## MEDNARODNI RAČUNOVODSKI STANDARDI

OPMSRP 16	Pojasnilo 16 OPMSRP, <i>Zavarovanje čistih finančnih naložb v poslovanje v tujini pred tveganji</i>
-----------	---

## OPMSRP POJASNILO 16

## Varovanja čistih finančnih naložb v poslovanje v tujini pred tveganji

## SKLICEVANJE

- MRS 8 Računovodske usmeritve, spremembe računovodskih ocen in napake
- MRS 21 Vplivi sprememb deviznih tečajev
- MRS 39 Finančni instrumenti: pripoznavanje in merjenje

## OZADJE

- 1 Številna poročajoča podjetja imajo finančne naložbe v poslovanje v tujini (kot je opredeljeno v 8. členu MRS 21). Tako poslovanje v tujini so lahko odvisna podjetja, pridružena podjetja, skupna vlaganja ali podružnice. MRS 21 zahteva, da podjetje določi funkcijsko valuto za vsako poslovanje v tujini kot valuto izvirnega gospodarskega okolja te enote. Podjetje mora pri prevedbi izidov in finančnega stanja poslovanja v tujini v predstavitveno valuto pripoznati tečajne razlike v drugem vseobsegajočem donosu, dokler poslovanja v tujini ne odtuji.
- 2 Obračunavanje varovanja pred valutnim tveganjem, ki izhaja iz čistih finančnih naložb v poslovanje v tujini velja samo, če so čista sredstva tega poslovanja v tujini vključena v računovodskih izkazih. <sup>(1)</sup> Postavka, ki je varovana pred valutnim tveganjem, ki izhaja iz čiste finančne naložbe v poslovanje v tujini, je lahko znesek čistih sredstev, ki je enak ali nižji od knjigovodske vrednosti čistih sredstev poslovanja v tujini.
- 3 MRS 39 zahteva določitev primerne pred tveganjem varovane postavke in primernih instrumentov za varovanje pred tveganjem v razmerju obračunavanja varovanja pred tveganjem. Če je določeno razmerje varovanja pred tveganjem, se v primeru varovanja čiste finančne naložbe pred tveganjem, dobiček ali izguba iz instrumenta za varovanje pred tveganjem, ki je opredeljen kot uspešno varovanje čiste naložbe pred tveganjem, pripozna v drugem vseobsegajočem donosu in je vključen v tečajne razlike, ki izhajajo iz prevedbe izidov in finančnega stanja poslovanja v tujini.
- 4 Podjetje, ki veliko posluje v tujini, je lahko izpostavljeno številnim valutnim tveganjem. To pojasnilo daje napotke za prepoznavanje valutnih tveganj, ki so primerna za varovano tveganje pri varovanju čistih finančnih naložb v poslovanje v tujini pred tveganjem.
- 5 MRS 39 podjetju dovoljuje, da kot instrumente za varovanje pred valutnim tveganjem označi izpeljani ali neizpeljani finančni instrument (ali kombinacijo izpeljanih in neizpeljanih finančnih instrumentov). To pojasnilo daje napotke, kdaj je v skupini instrumente za varovanje pred tveganjem, ki so varovanja čistih finančnih naložb v poslovanje v tujini pred tveganji, mogoče posedovati, da so primerni za obračunavanje varovanja pred tveganjem.
- 6 MRS 21 in MRS 39 zahtevata, da se kumulativne zneske, pripoznane v drugem vseobsegajočem donosu, ki se nanašajo na tečajne razlike, ki izhajajo iz prevedbe izidov in finančnega stanja poslovanja v tujini ter dobiček ali izguba iz instrumenta za varovanje pred tveganjem, ki je opredeljen kot uspešno varovanje čiste naložbe pred tveganjem, prerazvrstijo iz lastniškega kapitala v poslovni izid kot prilagoditev zaradi prerazvrstitve, ko obvladujoče podjetje odtuji poslovanje v tujini. To pojasnilo daje napotke, kako naj podjetje določi zneske, ki jih je treba prerazvrstiti iz lastniškega kapitala v poslovni izid, za instrument za varovanje pred tveganjem in varovano postavko.

## PODROČJE UPORABE

- 7 To pojasnilo velja za podjetje, ki varuje valutna tveganja, ki izhajajo iz čistih finančnih naložb v poslovanje v tujini, in želi izpolniti pogoje za obračunavanje varovanja pred tveganjem v skladu z MRS 39. Zaradi prikladnosti se to pojasnilo nanaša na tako podjetje, kot je obvladujoče podjetje, in računovodske izkaze, v katerih so čista sredstva poslovanja v tujini vključena kot konsolidirani računovodski izkazi. Vsa sklicevanja na obvladujoče podjetje enako veljajo za podjetje, ki ima čisto finančno naložbo v poslovanju v tujini, ki je skupni podvig, pridruženo podjetje ali podružnica.
- 8 To pojasnilo velja le za varovanje čistih finančnih naložb v poslovanje v tujini pred tveganji; ne sme se uporabljati po analogiji za druge vrste obračunavanja varovanja pred tveganjem.

<sup>(1)</sup> To velja v primeru konsolidiranih računovodskih izkazov, računovodskih izkazov, v katerih so naložbe obračunane z uporabo kapitalske metode in računovodskih izkazov, v katerih so deleži podvižnikov v skupnih vlaganjih sorazmerno konsolidirani (ob upoštevanju sprememb, predlaganih v ED 9 *Joint Arrangements (Skupni aranžmaji)*, ki jih je septembra 2007 objavil Upravni odbor za mednarodne računovodske standarde) ter računovodskih izkazov, ki vključujejo podružnico.

## VPRAŠANJA

- 9 Finančne naložbe v poslovanje v tujini ima lahko neposredno obvladujoče podjetje ali posredno njegovo odvisno podjetje ali odvisna podjetja. To pojasnilo obravnava naslednja vprašanja:
- (a) *narava varovanega tveganja in znesek varovane postavke, za katero se lahko določi razmerje varovanja pred tveganjem:*
- (i) ali obvladujoče podjetje kot varovano tveganje lahko določi samo tečajne razlike, ki izhajajo iz razlike med funkcijskimi valutami obvladujočega podjetja in njegovega poslovanja v tujini, ali pa kot varovano tveganje lahko določi tudi tečajne razlike, ki izhajajo iz razlike med predstavitveno valuto v konsolidiranih računovodskih izkazih obvladujočega podjetja in funkcijsko valuto poslovanja v tujini;
- (ii) če ima obvladujoče podjetje poslovanje v tujini posredno, ali varovano tveganje lahko vključuje tečajne razlike, ki izhajajo iz razlik med funkcijskimi valutami med poslovanji v tujini in njegovim neposrednim obvladujočim podjetjem, ali pa varovano tveganje lahko vključuje morebitne tečajne razlike med funkcijsko valuto poslovanja v tujini in katerega koli vmesnega ali zadnjega obvladujočega podjetja (tj. ali dejstvo, da je čista finančna naložba v poslovanju v tujini v posesti preko vmesnega obvladujočega podjetja, vpliva na gospodarsko tveganje zadnjega obvladujočega podjetja).
- (b) *kje v skupini je lahko instrument za varovanje:*
- (i) ali se primerno razmerje obračunavanja varovanja pred tveganjem lahko vzpostavi le, če je podjetje, ki varuje svojo čisto finančno naložbo, stranka instrumenta za varovanje pred tveganjem, ali pa ima lahko vsako podjetje v skupini, ne glede na svojo funkcijsko valuto, instrument za varovanje pred tveganjem;
- (ii) ali narava instrumenta za varovanje pred tveganjem (izpeljani in neizpeljani) ali metoda konsolidacije vpliva na oceno uspešnosti varovanja pred tveganjem.
- (c) *kakšne zneske je treba prerazvrstiti iz lastniškega kapitala v poslovni izid kot prilagoditev zaradi prerazvrstitve ob odtujitvi poslovanja v tujini:*
- (i) če se varovano poslovanje v tujini odtuji, kakšne zneske rezerve iz prevedbe tuje valute obvladujočega podjetja glede instrumenta za varovanje pred tveganjem in glede navedenega poslovanja v tujini je treba v konsolidiranih računovodskih izkazih obvladujočega podjetja prerazvrstiti iz lastniškega kapitala v poslovni izid;
- (ii) ali metoda konsolidacije vpliva na določitev zneskov, ki jih je treba prerazvrstiti iz lastniškega kapitala v poslovni izid.

## SPLOŠNO MNENJE

**Narava varovanega tveganja in znesek varovane postavke, za katero se lahko določi razmerje varovanja pred tveganjem**

- 10 Obračunavanje varovanja pred tveganjem se lahko uporablja samo za tečajne razlike med funkcijsko valuto poslovanja v tujini in funkcijsko valuto obvladujočega podjetja.
- 11 Pri varovanju pred valutnimi tveganji, ki izhajajo iz čiste finančne naložbe v poslovanje v tujini, je varovana postavka lahko znesek čistih sredstev, ki je enak ali nižji od knjigovodske vrednosti čistih sredstev poslovanja v tujini v konsolidiranih računovodskih izkazih obvladujočega podjetja. Knjigovodska vrednost čistih sredstev poslovanja v tujini, ki se v konsolidiranih računovodskih izkazih obvladujočega podjetja lahko določi kot varovana postavka, je odvisna od tega, ali kakšno obvladujoče podjetje na nižji ravni uporablja obračunavanje varovanja pred tveganjem za vsa ali del čistih sredstev poslovanja v tujini in se tako računovodenje ohranja v konsolidiranih računovodskih izkazih obvladujočega podjetja.
- 12 Varovano tveganje se lahko določi kot izpostavljenost valutnemu tveganju, ki nastane med funkcijsko valuto poslovanja v tujini in funkcijsko valuto katerega koli obvladujočega podjetja (neposredno, vmesno ali zadnje obvladujoče podjetje) tega poslovanja v tujini. Dejstvo, da je čista finančna naložba v posesti prek vmesnega obvladujočega podjetja, ne vpliva na naravo gospodarskega tveganja, ki izhaja iz valutne izpostavljenosti zadnjega obvladujočega podjetja.
- 13 Izpostavljenost valutnemu tveganju, ki izhaja iz čiste finančne naložbe v poslovanje v tujini, je lahko primerna za obračunavanje varovanja pred tveganjem šele, ko je v konsolidiranih računovodskih izkazih. Če ista čista sredstva poslovanja v tujini pred istim tveganjem varuje več kot eno obvladujoče podjetje v skupini (na primer, neposredno in posredno obvladujoče podjetje), je za obračunavanje varovanja pred tveganjem v konsolidiranih računovodskih izkazih zadnjega obvladujočega podjetja primerno samo eno razmerje varovanja pred tveganjem. Razmerja varovanja pred tveganjem, ki ga je v svojih konsolidiranih računovodskih izkazih označilo eno obvladujoče podjetje, drugemu obvladujočemu podjetju na višji ravni ni treba ohranjati. Če pa obvladujoče podjetje na višji ravni ne ohrani obračunavanja varovanja pred tveganjem, ki ga uporablja obvladujoče podjetje na nižji ravni, pa je treba tako obračunavanje pred pripoznanjem obračunavanja varovanja pred tveganjem obvladujočega podjetja na višji ravni razveljaviti.

**Kje je lahko instrument za varovanje pred tveganjem**

- 14 Izpeljane ali neizpeljane instrumente (ali kombinacijo izpeljanih in neizpeljanih instrumentov) se lahko določi kot instrument za varovanje pred tveganjem v varovanje čiste finančne naložbe v poslovanje v tujini pred tveganjem. Instrument(e) za varovanje pred tveganjem ima lahko katero koli podjetje ali podjetja v skupini (razen poslovanja v tujini, ki se varuje), če so izpolnjene zahteve glede oznake, listin in uspešnosti 88. člena MRS 39, ki se nanašajo na varovanje čiste finančne naložbe pred tveganjem. Zlasti mora biti zaradi možnosti različnih določitev na različnih stopnjah skupine jasno olistinjena strategija skupine glede varovanja pred tveganjem.
- 15 Za namen ocenjevanja uspešnosti se sprememba vrednosti instrumenta za varovanje pred tveganjem glede valutnega tveganja izračuna s sklicevanjem na funkcijsko valuto obvladujočega podjetja, s čigar funkcijsko valuto se varovano tveganje meri, v skladu z listinami obračunavanja varovanja pred tveganjem. Glede na to, kje je instrument za varovanje pred tveganjem, če ni obračunavanja varovanja pred tveganjem, se skupna sprememba vrednosti lahko pripozna v poslovnem izidu, v drugem vseobsegajočem donosu ali v obeh. Vendar na ocenjevanje uspešnosti ne vpliva, ali je sprememba vrednosti instrumenta za varovanje pred tveganjem pripoznana v poslovnem izidu ali v drugem vseobsegajočem donosu. Kot del uporabe obračunavanja varovanja pred tveganjem je skupni uspešni del spremembe vključen v drugi vseobsegajoč donos. Na ocenjevanje uspešnosti ne vpliva niti, ali je instrument za varovanje pred tveganjem izpeljani ali neizpeljani instrument, niti metoda konsolidacije.

**Odtujitev pred tveganjem varovanega poslovanja v tujini**

- 16 Ko se poslovanje v tujini, varovano pred tveganjem, odtuji, je znesek, ki se prerazvrsti v poslovni izid kot prilagoditev zaradi prerazvrstitve iz rezerv iz prevedbe tuje valute v konsolidiranih računovodskih izkazih obvladujočega podjetja glede instrumenta za varovanje pred tveganjem, znesek, katerega opredelitev zahteva 102. člen MRS 39. Ta znesek je kumulativni dobiček ali izguba iz instrumenta za varovanje pred tveganjem, opredeljenega kot uspešno varovanje pred tveganjem.
- 17 Znesek, ki se prerazvrsti v poslovni izid iz rezerv iz prevedbe tuje valute v konsolidiranih računovodskih izkazih obvladujočega podjetja glede čiste finančne naložbe v tem poslovanju v tujini v skladu z 48. členom MRS 21, je znesek, vključen v rezerve iz prevedbe tuje valute obvladujočega podjetja glede navedenega poslovanja v tujini. V konsolidiranih računovodskih izkazih zadnjega obvladujočega podjetja metoda konsolidacije ne vpliva na celotni čisti znesek, pripoznan v rezervi iz prevedbe tuje valute glede vsega poslovanja v tujini. Če pa zadnje obvladujoče podjetje uporablja neposredno ali stopenjsko metodo konsolidacije<sup>(1)</sup>, pa to lahko vpliva na znesek, vključen v rezervo iz prevedbe tuje valute glede posameznega poslovanja v tujini. Uporaba stopenjske metode konsolidacije lahko povzroči, da se v poslovni izid prerazvrsti znesek, ki je drugačen od zneska, ki se uporablja za ugotavljanje uspešnosti varovanja pred tveganjem. To razliko je mogoče izločiti z določitvijo zneska, ki se nanaša na to poslovanje v tujini, ki bi nastal, če bi se uporabljala neposredna metoda konsolidacije. MRS 21 te prilagoditve ne zahteva. Je pa izbira računovodske usmeritve, ki jo je treba dosledno upoštevati za vse čiste finančne naložbe.

**DATUM UVELJAVITVE**

- 18 Podjetje mora uporabljati to pojasnilo za letna obdobja, ki se začnejo 1. oktobra 2008 ali pozneje. Uporaba pred tem datumom je dovoljena. Če podjetje uporabi to pojasnilo za obdobje, ki se začne pred 1. oktobrom 2008, mora to dejstvo razkriti.

**PREHOD**

- 19 MRS 8 določa, kako uporablja podjetje spremembo računovodske usmeritve, ki izhaja iz začetne uporabe pojasnila. Pri prvi uporabi tega pojasnila podjetju ni treba izpolnjevati teh zahtev. Če je podjetje označevalo instrument za varovanje pred tveganjem kot varovanje čiste finančne naložbe pred tveganjem, vendar pa varovanje pred tveganjem ne izpolnjuje pogojev za obračunavanje varovanja pred tveganjem v tem pojasnilu, mora podjetje uporabiti MRS 39, da za naprej preneha z obračunavanjem varovanja pred tveganjem.

<sup>(1)</sup> Neposredna metoda je metoda konsolidacije, v kateri se računovodski izkazji poslovanja v tujini prevedejo neposredno v funkcijsko valuto zadnjega obvladujočega podjetja. Postopna metoda je metoda konsolidacije, v kateri se računovodski izkazji poslovanja v tujini najprej prevedejo v funkcijsko valuto katerega koli vmesnega obvladujočega podjetja (obvladujočih podjetij) in se nato prevedejo v funkcijsko valuto zadnjega obvladujočega podjetja (ali v predstavitevno valuto, če je drugačna).

## Priloga

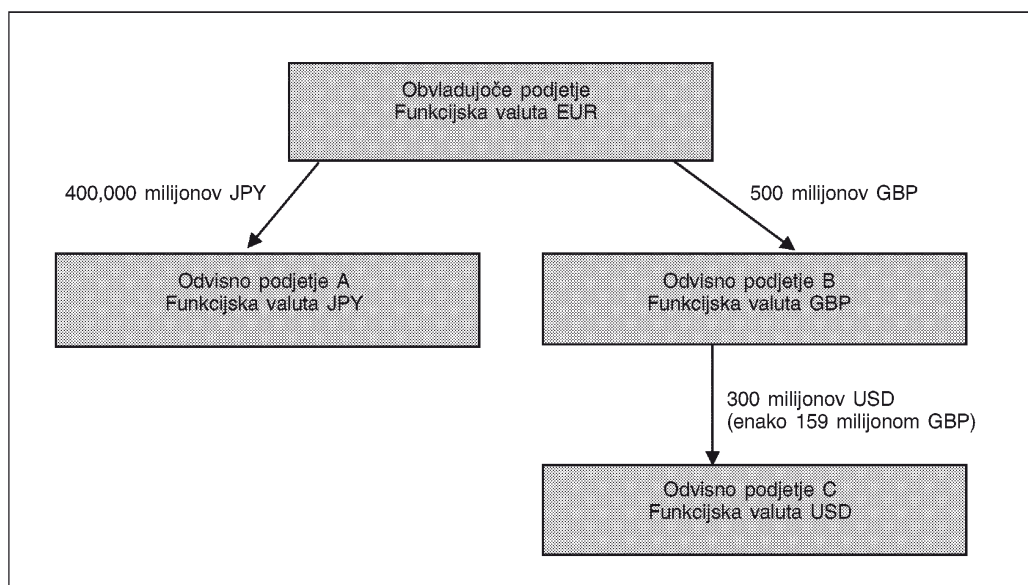
## Napotki za uporabo

Ta priloga je sestavni del pojasnila.

AG1 Ta priloga ponazarja uporabo pojasnila s pomočjo spodaj prikazane korporacijske strukture. V vseh primerih bi bila preskušena uspešnost opisanih razmerij varovanja pred tveganjem v skladu z MRS 39, čeprav to preskušanje v tej prilogi ni obravnavano. Obvladujoče podjetje, ki je zadnje obvladujoče podjetje, svoje konsolidirane računovodske izkaze predstavi v funkcijski valuti euro (EUR). Vsako odvisno podjetje je v celoti v lasti. Čista finančna naložba obvladujočega podjetja B v višini 500 milijonov GBP (funkcijska valuta je britanski funt) vključuje 159 milijonov GBP, enakovrednih čisti finančni naložbi odvisnega podjetja B v odvisno podjetje C v višini 300 milijonov USD (funkcijska valuta je ameriški dolar). Z drugimi besedami, čista sredstva odvisnega podjetja B razen njegove finančne naložbe v odvisno podjetje C, so 341 milijonov GBP.

**Narava varovanega tveganja, za katero se lahko določi razmerje varovanja pred tveganjem (10.–13. člen)**

AG2 Obvladujoče podjetje lahko varuje pred tveganjem svojo čisto finančno naložbo v odvisna podjetja A, B in C za valutno tveganje med ustreznimi funkcijskimi valutami (japonski jen (JPY), britanski funti in ameriški dolar) in eurom. Poleg tega obvladujoče podjetje lahko varuje pred valutnim tveganjem USD/GBP med funkcijskimi valutami odvisnega podjetja B in odvisnega podjetja C. Odvisno podjetje B lahko v svojih konsolidiranih računovodskih izkazih varuje svojo čisto finančno naložbo v odvisno podjetje C pred valutnimi tveganji med svojimi funkcijskimi valutami ameriški dolar in britanski funt. V naslednjih primerih je določeno tveganje dnevno valutno tveganje, ker instrumenti za varovanje pred tveganjem niso izpeljani finančni instrumenti. Če bi bili instrumenti za varovanje pred tveganjem terminske pogodbe, bi obvladujoče podjetje lahko določilo terminsko valutno tveganje.



**Znesek varovane postavke, za katero se lahko določi razmerje varovanja pred tveganjem (10.–13. člen)**

AG3 Obvladujoče podjetje želi varovati valutno tveganje iz svoje čiste finančne naložbe v odvisno podjetje C. Predpostavimo, da ima odvisno podjetje A zunanje posojilo v višini 300 milijonov USD. Čista sredstva odvisnega podjetja A na začetku poročevalnega obdobja so 400,000 milijonov JPY, vključno z iztržkom zunanjega posojila v višini 300 milijonov USD.

AG4 Varovana postavka je lahko znesek čistih sredstev, ki je enak ali nižji od knjigovodske vrednosti čiste finančne naložbe obvladujočega podjetja v odvisno podjetje C (300 milijonov USD) v konsolidiranih računovodskih izkazih obvladujočega podjetja. Obvladujoče podjetje lahko v svojih konsolidiranih računovodskih izkazih določi 300 milijonov USD zunanjega posojila v odvisno podjetje A kot varovanje pred dnevnim valutnim tveganjem EUR/USD, povezano s čisto finančno naložbo v višini 300 milijonov USD čistih sredstev odvisnega podjetja C. V tem primeru sta tako tečajna razlika EUR/USD za 300 milijonov USD zunanjega posojila v odvisnem podjetju A kot tečajna razlika EUR/USD za 300 milijonov USD čiste finančne naložbe v odvisnem podjetju C vključeni v rezerve prevedbe tuje valute v konsolidiranih računovodskih izkazih obvladujočega podjetja po uporabi obračunavanja varovanja pred tveganjem.

AG5 Če pa ni obračunavanja varovanja pred tveganjem, se celotna tečajna razlika USD/EUR za 300 milijonov USD zunanjega posojila v odvisnem podjetju A pripozna v konsolidiranih računovodskih izkazih obvladujočega podjetja na naslednji način:

- sprememba dnevnega deviznega tečaja USD/JPY, prevedena v euro, v poslovni izid, in
- sprememba dnevnega deviznega tečaja JPY/EUR v drugem vseobsegajočem donosu.

Namesto določitev v AG4. členu lahko obvladujoče podjetje v svojih konsolidiranih računovodskih izkazih določi 300 milijonov USD zunanjega posojila v odvisnem podjetju A kot varovanje dnevnega valutnega tveganja med odvisnim podjetjem C in odvisnim podjetjem B. V tem primeru pa se celotna tečajna razlika USD/EUR za 300 milijonov USD zunanjega posojila v odvisnem podjetju A pripozna v konsolidiranih računovodskih izkazih obvladujočega podjetja na naslednji način:

- sprememba dnevnega deviznega tečaja GBP/USD v rezerve prevedbe tuje valute, ki se nanaša na odvisno podjetje C,
- sprememba dnevnega deviznega tečaja GBP/JPY, prevedena v euro, v poslovni izid, in
- sprememba dnevnega deviznega tečaja JPY/EUR v drugem vseobsegajočem donosu.

AG6 Obvladujoče podjetje v svojih konsolidiranih računovodskih izkazih ne more določiti 300 milijonov USD zunanjega posojila v odvisnem podjetju A kot varovanje pred dnevnim valutnim tveganjem EUR/USD in pred dnevnim valutnim tveganjem GBP/USD. Posamezen instrument za varovanje pred tveganjem lahko pred določenim tveganjem varuje samo enkrat. Odvisno podjetje B v svojih konsolidiranih računovodskih izkazih ne more uporabljati obračunavanja varovanja pred tveganjem, ker je instrument za varovanje pred tveganjem zunaj skupine, ki jo sestavljata odvisno podjetje B in odvisno podjetje C.

#### **Kje v skupini je lahko instrument za varovanje pred tveganjem (14. in 15. člen)?**

AG7 Kot je navedeno v AG5. členu, se v primeru, da ni obračunavanja varovanja pred tveganjem, skupna sprememba vrednosti glede valutnega tveganja 300 milijonov USD v odvisnem podjetju A evidentira v poslovnem izidu (dnevno tveganje USD/JPY) in v drugem vseobsegajočem donosu (dnevno tveganje EUR/JPY) v konsolidiranih računovodskih izkazih obvladujočega podjetja. Oba zneska sta vključena zaradi ocenjevanja uspešnosti varovanja, določenega v AG4. členu, ker sta sprememba vrednosti instrumenta za varovanje pred tveganjem in varovane postavke izračunani s sklicevanjem na funkcijsko valuto euro obvladujočega podjetja nasproti funkcijski valuti ameriški dolar odvisnega podjetja C, v skladu z listinami o varovanju pred tveganjem. Metoda konsolidacije (tj. neposredna metoda ali postopna metoda) ne vpliva na oceno uspešnosti varovanja pred tveganjem.

#### **Zneski, ki se ob odpravi poslovanja v tujini prerazvrstijo v poslovni izid (16. in 17. člen)**

AG8 Ko se odvisno podjetje C odtuji, so zneski, prerazvrščeni v poslovni izid v konsolidiranih računovodskih izkazih obvladujočega podjetja iz rezerve prevedbe tuje valute (FCTR) naslednji:

- (a) glede 300 milijonov USD zunanjega posojila odvisnega podjetja A, ki je znesek, katerega opredelitev zahteva MRS 39, tj. skupna sprememba vrednosti glede valutnega tveganja, ki je bilo pripoznano v drugem vseobsegajočem donosu kot uspešni del varovanja; in
- (b) glede 300 milijonov USD čiste finančne naložbe v odvisno podjetje C znesek, ki ga določi metoda konsolidacije podjetja. Če obvladujoče podjetje uporablja neposredno metodo, se rezerva prevedbe tuje valute glede odvisnega podjetja C določi neposredno z deviznim tečajem EUR/USD. Če obvladujoče podjetje uporablja postopno metodo, rezervo prevedbe tuje valute glede odvisnega podjetja C določi rezerva prevedbe tuje valute, ki jo pripozna odvisno podjetje B in odraža devizni tečaj GBP/USD, prevedeno v funkcijsko valuto obvladujočega podjetja, ki uporablja devizni tečaj EUR/GBP. Če je obvladujoče podjetje v prejšnjih obdobjih uporabljalo postopno metodo konsolidacije, se ne zahteva niti ne onemogoča, da določi, da je znesek rezerve prevedbe tuje valute, ki ga je treba prerazvrstiti, ko odtuji odvisno podjetje C, znesek, ki bi ga pripoznalo, če bi vedno uporabljalo neposredno metodo, odvisno od njegove računovodske usmeritve.

**Varovanje več kot enega poslovanja v tujini pred tveganji (11., 13. in 15. člen)**

AG9 Naslednji primeri ponazarjajo, da je v konsolidiranih računovodskih izkazih obvladujočega podjetja tveganje, ki je lahko varovano, vedno tveganje med njegovo funkcijsko valuto (euro) in funkcijskimi valutami odvisnih podjetij B in C. Ne glede na to, kako so varovanja pred tveganji označena, sta najvišja zneska, ki sta lahko uspešno varovanje pred tveganji, ki ju je treba vključiti v rezervo prevedbe tuje valute v konsolidiranih računovodskih izkazih obvladujočega podjetja, ko sta obe poslovanji varovani, 300 milijonov USD za tveganje EUR/USD in 341 milijonov GBP za tveganje EUR/GBP. Druge spremembe vrednosti zaradi sprememb deviznih tečajev so vključene v konsolidirani poslovni izid obvladujočega podjetja. Seveda bi bilo mogoče, da obvladujoče podjetje določi 300 milijonov USD samo za spremembe dnevnega deviznega tečaja USD/GBP ali 500 milijonov GBP samo za spremembe dnevnega deviznega tečaja GBP/EUR.

**Obvladujoče podjetje ima instrumente za varovanje pred tveganjem v ameriških dolarjih in britanskih funtih**

AG10 Obvladujoče podjetje morebiti želi varovati pred valutnim tveganjem svojo čisto finančno naložbo v odvisno podjetje B in tudi v odvisno podjetje C. Predpostavljamo, da ima obvladujoče podjetje primerne instrumente za varovanje pred tveganjem, denominirane v ameriških dolarjih in britanskih funtih, ki bi jih lahko določilo kot varovanje svojih čistih finančnih naložb v odvisno podjetje B in odvisno podjetje C pred tveganjem. Označbe, ki jih obvladujoče podjetje lahko naredi v svojih konsolidiranih računovodskih izkazih vključujejo med drugim tudi:

- (a) instrument za varovanje pred tveganjem v znesku 300 milijonov USD, ki je določen kot varovanje 300 milijonov USD čiste finančne naložbe v odvisno podjetje C s tveganjem, ki je dnevna devizna izpostavljenost (EUR/USD) med obvladujočim podjetjem in odvisnim podjetjem C, in instrument za varovanje pred tveganjem v znesku do 341 milijonov GBP, ki je določen kot varovanje 341 milijonov GBP čiste finančne naložbe v odvisno podjetje B s tveganjem, ki je dnevna devizna izpostavljenost (EUR/GBP) med obvladujočim podjetjem in odvisnim podjetjem B;
- (b) instrument za varovanje pred tveganjem v znesku 300 milijonov USD, ki je določen kot varovanje 300 milijonov USD čiste finančne naložbe v odvisno podjetje C s tveganjem, ki je dnevna devizna izpostavljenost (EUR/USD) med odvisnim podjetjem B in odvisnim podjetjem C, in instrument za varovanje pred tveganjem v znesku do 500 milijonov GBP, ki je določen kot varovanje 500 milijonov GBP čiste finančne naložbe v odvisno podjetje B s tveganjem, ki je dnevna devizna izpostavljenost (EUR/GBP) med obvladujočim podjetjem in odvisnim podjetjem B.

AG11 Tveganje EUR/USD iz čiste finančne naložbe obvladujočega podjetja v odvisnem podjetju C je drugačno od tveganja EUR/GBP iz čiste finančne naložbe obvladujočega podjetja v odvisnem podjetju B. Vendar je v primeru, opisanem v AG10.a členu obvladujoče podjetje z določitvijo dolarskega instrumenta za varovanje pred tveganjem, ki ga ima, že v celoti varuje pred tveganjem EUR/USD iz čiste finančne naložbe v odvisnem podjetju C. Če je podjetje tudi instrument za britanske funte, ki ga ima, določilo kot varovanje pred tveganjem za 500 milijonov GBP čiste finančne naložbe v odvisno podjetje B, bi bilo 159 milijonov GBP navedene čiste finančne naložbe, ki predstavlja ustreznik britanskih funtov čiste finančne naložbe v odvisno podjetje C v ameriških dolarjih, pred tveganjem GBP/EUR v konsolidiranih računovodskih izkazih obvladujočega podjetja varovano dvakrat.

AG12 V primeru, opisanem v AG10.b členu, če obvladujoče podjetje določi varovano tveganje kot dnevno devizno izpostavljenost (GBP/USD) med odvisnim podjetjem B in odvisnim podjetjem C, je v rezervo prevedbe tuje valute obvladujočega podjetja, ki se nanaša na odvisno podjetje C, vključen samo GBP/USD del spremembe vrednosti 300 milijonov USD instrumenta za varovanje pred tveganjem. Preostanek spremembe (enakovreden spremembi GBP/EUR za 159 milijonov GBP) je vključen v konsolidirani poslovni izid obvladujočega podjetja, kot v AG5. členu. Ker določitev tveganja USD/GBP med odvisnim podjetjem B in C ne vključuje tveganja GBP/EUR, obvladujoče podjetje lahko tudi določi do 500 milijonov GBP svoje čiste finančne naložbe v odvisno podjetje B, kjer je tveganje dnevna devizna izpostavljenost (GBP/EUR) med obvladujočim podjetjem in odvisnim podjetjem B.

**Odvisno podjetje B ima instrument za varovanje pred tveganjem v ameriških dolarjih**

AG13 Predpostavimo, da ima odvisno podjetje B 300 milijonov USD zunanje dolga, ki je bil prenesen na obvladujoče podjetje z medpodjetniškim posojilom, denominiranim v britanskih funtih. Ker so se tako sredstva kot obveznosti povečali za 159 milijonov GBP, so čista sredstva odvisnega podjetja B nespremenjena. Odvisno podjetje B bi lahko v svojih konsolidiranih računovodskih izkazih zunanji dolg določilo kot varovanje svoje čiste finančne naložbe v odvisno podjetje C pred tveganjem GBP/USD. Obvladujoče podjetje bi lahko ohranilo določitev odvisnega podjetja B tega instrumenta za varovanje pred tveganjem kot varovanje čiste finančne naložbe v odvisno podjetje C v višini 300 milijonov USD pred tveganjem GBP/USD (glej 13. člen) in obvladujoče podjetje bi lahko določilo instrument za varovanje pred tveganjem v britanskih funtih, ki ga ima, kot varovanje vseh 500 milijonov GBP čiste naložbe v odvisno podjetje B. Prvo varovanje, ki ga določi odvisno podjetje B, se oceni s sklicevanjem na funkcijsko valuto odvisnega podjetja B (britanski funt), drugo varovanje, ki ga določi obvladujoče podjetje, pa se oceni s sklicevanjem na funkcijsko valuto obvladujočega podjetja (euro). V te primeru je samo tveganje GBP/USD iz čiste finančne naložbe obvladujočega podjetja v odvisno podjetje C v konsolidiranih računovodskih izkazih obvladujočega podjetja varovano z instrumentom za varovanje pred tveganjem v ameriških dolarjih, ne pa celotno tveganje EUR/USD. Zato se lahko celotno tveganje EUR/GBP iz 500 milijonov GBP čiste finančne naložbe obvladujočega podjetja v odvisno podjetje B varuje pred tveganjem v konsolidiranih finančnih izkazih obvladujočega podjetja.



- AG14 Vendar je treba upoštevati tudi računovodenje 159 milijonov GBP posojila obvladujočega podjetja, plačljivega odvisnemu podjetju B. Če se prejeta posojila obvladujočega podjetja ne šteje kot del njegove čiste finančne naložbe v odvisno podjetje B, ker ne izpolnjuje pogojev 15. člena MRS 21, se tečajna razlika GBP/EUR, ki izhaja iz prevedbe, vključi v konsolidirani poslovni izid obvladujočega podjetja. Če se 159 milijonov GBP posojila, plačljivega odvisnemu podjetju B, šteje kot del čiste finančne naložbe obvladujočega podjetja, je ta čista finančna naložba samo 341 milijonov GBP, in znesek, ki ga obvladujoče podjetje lahko določi kot varovano postavko za GBP/EUR, se skladno s tem zniža od 500 milijonov GBP na 341 milijonov GBP.
- AG15 Če je obvladujoče podjetje razveljavilo razmerje varovanja, ki ga je določilo odvisno podjetje B, obvladujoče podjetje lahko določi 300 milijonov USD zunanega posojila, ki ga ima odvisno podjetje B kot varovanje svojih 300 milijonov USD čiste finančne naložbe v odvisno podjetje C pred tveganjem EUR/USD in določi instrument za varovanje pred tveganjem v britanskih funtih, ki ga ima, kot varovanje samo za do 341 milijonov GBP čiste finančne naložbe v odvisno podjetje B. V tem primeru se uspešnost obeh varovanj izračuna s sklicevanjem na funkcijsko valuto obvladujočega podjetja (euro). Zato se v rezervo prevedbe tuje valute v konsolidiranih računovodskih izkazih obvladujoče družbe vključi sprememba vrednosti USD/GBP zunanega posojila, ki ga ima odvisno podjetje B, in sprememba vrednosti GBP/EUR posojila obvladujočega podjetja plačljivega odvisnemu podjetju B (enakovredno USD/EUR skupaj). Ker obvladujoče podjetje že v celoti varuje svojo čisto finančno naložbo v odvisno podjetje C pred tveganjem EUR/USD, svojo čisto finančno naložbo v odvisnem podjetju B pred tveganjem EUR/GBP lahko varuje samo do 341 milijonov GBP.
-